



DRŽAVNO NATJECANJE
UČENIKA SREDNJIH ŠKOLA REPUBLIKE HRVATSKE

FRANCUSKI JEZIK
gimnazije početnici i strukovne škole

ZAPORKA: _____

Broj postignutih bodova:

Pisani dio:

I. Slušanje s razumijevanjem:	_____ / 20	_____ %
II. Pisano izražavanje:	_____ / 30	_____ %
III. Čitanje s razumijevanjem:	_____ / 30	_____ %
IV. Uporaba jezika:	_____ / 20	_____ %
Ukupno:	_____ / 100	_____ %

Usmeni dio:

V. Usmeno izražavanje:	_____ / 20	_____ %
VI. Usmeno izlaganje:	_____ / 10	_____ %
Ukupno:	_____ / 30	_____ %

UKUPNO BODOVA:	_____ / 130	_____ %
-----------------------	-------------	---------

Državno povjerenstvo:

1. _____
2. _____
3. _____

Predsjednik državnoga povjerenstva:

(Mjesto i datum)

I. COMPRÉHENSION DE L'ORAL

Consigne générale

Vous allez entendre 2 documents.

Pour chaque document:

- **Lisez d'abord la consigne et les questions - 1 minute**
- **Écoutez une première fois – vous pouvez déjà commencer à répondre aux questions**
- **Répondez aux questions – 1 minute**
- **Écoutez une deuxième fois – vous pouvez continuer à compléter vos réponses**
- **Finissez de compléter vos réponses – 1 minute**

Exercice 1

Vous allez entendre un dialogue.

Écoutez, puis entourez la lettre devant la réponse correcte ou écrivez l'information demandée.

Vive la musique !



1. À quel âge Annabelle a-t-elle fait ses premiers pas dans la musique ?

- a) À l'âge de 10 ans.
- b) À l'âge de 11 ans.
- c) À l'âge de 12 ans.

2. Elle a commencé à jouer dans plusieurs orchestres en même temps.

- a) Vrai.
- b) Faux.
- c) On ne sait pas.

3. Pour quelle raison a-t-elle arrêté d'aller à Tours ?

- a) C'était trop exigeant.
- b) C'était trop divertissant.
- c) C'était trop ennuyeux.

4. Quelle est l'autre raison qui l'a poussée à prendre cette décision?

- a) C'était dangereux pour elle de conduire la nuit.
- b) Ses parents n'étaient pas contents de son progrès.
- c) Elle n'avait pas encore son permis de conduire.

5. Actuellement, Annabelle joue dans combien d'orchestres ?

- a) un
- b) deux
- c) trois

6. Que pense Annabelle du concert sur les « musiques des pays de l'Est » ?

- a) Ça lui a vraiment plu.
- b) Elle aurait préféré une musique plus vive.
- c) Ça ne l'intéressait pas beaucoup.

7. Quel est le thème du concert qui aura lieu dans quelques jours?

- a) Les musiques de films.
- b) Les musiques folkloriques.
- c) Les musiques tziganes.

8. Pourquoi Annabelle aime bien cet orchestre ? Parce que :

- a) Les répétitions et l'ambiance sont studieuses.
- b) Les répétitions l'aident à se concentrer.
- c) L'atmosphère des répétitions est très gaie.

9. À quelle heure son prochain concert aura-t-il lieu ?

À _____.

10. Qu'est-ce qu'Annabelle écoute sur son I-pod ?

- a) De la musique de ses concerts.
- b) De la musique classique.
- c) De la musique actuelle.

_____/ 10 points

Exercice 2

Vous allez entendre une conversation dans un des clubs de la SPA.

Écoutez bien et cochez (✓) la bonne réponse dans la case Vrai (V), Faux (F) ou

L'information n'est pas donnée dans le texte (?).

SOS animaux



	V	F	?
1. La SPA est une association qui porte secours aux animaux.			
2. L'ami d'Éric aimerait s'engager dans l'association SPA.			
3. Éric passe tous ses après-midi au refuge pour animaux.			
4. Il est employé au refuge.			
5. Il s'occupe d'une douzaine de chiens.			
6. 12% des propriétaires d'animaux abandonnent leurs chiens.			
7. Les chiens de ce refuge sont souvent tristes.			
8. Éric ne veut pas qu'ils soient adoptés.			
9. Les employés du refuge passent beaucoup de temps à promener ces animaux.			
10. Des centaines de jeunes participent à la vie de cette association.			

_____/ 10 points

Total _____ / 20 points

II. PRODUCTION ÉCRITE

Exercice 1

Vous voulez absolument aller au concert de Zaz, mais vous ne voulez pas y aller seul(e).

Vous écrivez un courriel à votre ami(e) pour le/la convaincre de vous accompagner.

Écrivez un e-mail de 40 à 60 mots.



Date de naissance : 01/05/1980, Tours

Nom de naissance : Isabelle Geoffroy

Nationalité : française

Style musical : mélange de styles jazzy, variété française, soul et acoustique.

Albums : *Zaz*, 2010 et *Sans Tsu Tsou* (live), 2011

Singles : Je Veux · Le Long de la Route · La Fée

[illegible]

_____/ 10 points

Exercice 2

Vous avez vécu un moment inoubliable dans votre lycée. Vous écrivez une lettre à un(e) ami (e) pour lui raconter ce moment et vos impressions personnelles.

Écrivez un texte de 60 à 80 mots.

*** Les formules d'appel et de congé n'entrent pas dans ces 60 à 80 mots.**

[illegible]

_____/ 20 points

TOTAL PRODUCTION ÉCRITE : _____ / 30 points



DRŽAVNO NATJECANJE
UČENIKA SREDNJIH ŠKOLA REPUBLIKE HRVATSKE

FRANCUSKI JEZIK

gimnazije – početnici i strukovne škole

ZAPORKA: _____

III.	Čitanje s razumijevanjem: _____ / 30	_____ %
IV.	Uporaba jezika: _____ / 20	_____ %
	Ukupno bodova: _____ / 50	_____ %

Državno povjerenstvo :

1. _____
2. _____
3. _____

Predsjednik državnog povjerenstva

Mjesto i datum:

III. COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

TEXTE 1

Lisez attentivement le texte suivant.

Dans son pavillon de Bourg-la-Reine, Liliane, 75 ans, teste avec Indira, 21 ans, le logement intergénérationnel.

Liliane Bunel, 75 ans, trouvait sa maison de banlieue très vide depuis la mort de son mari. Indira Deer, 21 ans, ne voulait plus être hébergée chez une parente, loin de Paris et de l'université. La solitude de l'une et les envies de changement de l'autre se sont donc unies. Liliane, à la retraite, héberge en échange de quelques services, Indira, étudiante haïtienne en économie. Ce mode d'hébergement, appelé « logement intergénérationnel », est un système né en Espagne qui permet de diversifier l'offre de logements aux étudiants.

Il y a deux ans, Liliane a découvert l'association Atout'âge, qui met en relations personnes âgées et étudiants à la recherche d'un toit. Dans sa maison années 1950 de Bourg-la-Reine, Liliane a une chambre inoccupée depuis des années et de longues soirées à combler. L'association la met en contact avec Indira. Après un mois d'essai, le „binôme“ décide de poursuivre la cohabitation. Les obligations des deux parties sont inscrites sur un contrat signé. Indira s'engage à une aide quotidienne: ramasser le courrier, ouvrir les volets, sortir les poubelles... Mais aussi à partager du temps avec Mme Bunel. Celle-ci doit fournir gratuitement une chambre fermée, en bon état, et mettre à la disposition de l'étudiante les parties communes, cuisine et salle de bains.

Michèle Dupont, directrice d'Atout'âge, raconte qu'« Indira s'est engagée parce qu'elle connaissait une amie qui avait tenté l'expérience ».

« Au départ j'étais assez méfiante », explique Indira. « J'ai beaucoup réfléchi avant de sauter le pas car je craignais d'avoir à partager mon intimité. »

La formule a ses contraintes. Liliane et Indira dînent généralement ensemble. Indira peut sortir le soir à condition de prévenir la vieille dame. Même chose pour les visites. « Je peux inviter des amis, mais si c'est des garçons, ils ne restent pas », sourit Indira. En fait, c'est un peu comme vivre avec sa grand-mère. On sait qu'il y a des principes à respecter. Pour toutes ces raisons, cette formule ne peut pas convenir à tout le monde. « Les étudiants qui viennent vers nous avec pour seule motivation la perspective d'être logés gratuitement font, en général, très vite marche arrière », analyse Mme Dupont. Selon le Réseau national du logement intergénérationnel et solidaire, qui réunit huit associations dans plusieurs villes universitaires, moins d'un millier d'étudiants seraient logés dans ce cadre. « C'est une expérience de vie, il faut tenter l'aventure » s'enthousiasme Indira.

D'après Le monde

1. Cochez (✓) la bonne réponse dans la case Vrai (V), Faux (F) ou L'information n'est pas donnée dans le texte (?).

	V	F	?
1. Liliane Bunel est veuve.			
2. Habiter loin de Paris ne posait pas de problème à Indira.			
3. Liliane est en congé maladie.			
4. Le système du « logement intergénérationnel » est d'origine haïtienne.			
5. L'association « Atout'âge » a été fondée en 1990.			

_____/ 5 points

2. Entourez la lettre devant la réponse correcte.

1. Indira doit rendre service à Liliane :

- a) tous les jours.
- b) deux fois par semaine.
- c) une fois par semaine.

2. Pour son logement Indira...

- a) verse un loyer.
- b) verse une somme symbolique.
- c) ne verse rien.

3. Pour Indira, habiter avec une personne âgée, était une décision...

- a) irréfléchie.
- b) difficile.
- c) facile.

4. Indira peut sortir le soir...

- a) sans avertir Liliane.
- b) mais elle doit avertir Liliane.
- c) mais elle doit rentrer avant minuit.

5. Cette formule du logement intergénérationnel convient à tous les étudiants qui veulent être logés gratuitement.

- a) Vrai.
- b) Faux.
- c) On ne sait pas.

_____/ 5 points

TEXTE 2

Complétez les phrases avec : **lettre de motivation, contrat, document, départ, formation, CV, employé, rémunéré**. Attention, il y a deux mots de trop !

Petite annonce

Vous êtes jeune, débordant d'énergie avec un excellent relationnel ?

DEVENEZ ANIMATEUR (TRICE)

MINI - CLUB POLYVALENT



MERAMAR, spécialiste des vacances en club, vous propose un _____(1)
de professionnalisation de 9 mois (de janvier à octobre), _____(2)
à partir de 55% du SMIC*.

Vous bénéficierez d'une _____(3) générale sur l'animation,
suivie d'un _____(4) en saison dans l'un de nos 32 clubs en Grèce, en
Tunisie, au Maroc, en Egypte, en tant qu'animateur(trice) polyvalent(e).

Si vous êtes intéressé(e), merci de nous faire parvenir AVANT LE 5 DÉCEMBRE,
votre _____(5) détaillé avec photo couleur, ainsi qu'une
_____ (6) à envoyer à l'adresse mail:

recrutement@meramar.com

*Salaire minimum interprofessionnel de croissance

_____/ 6 points

TEXTE 3

L'École Internationale de gestion prépare aux métiers du commerce international

Les cours sont donnés sur notre campus de Paris ou celui de Toulouse. Après votre admission sur concours, vous aurez accès à un cursus de 4 ans pour la filière Affaires internationales. Nous sommes convaincus qu'aujourd'hui, un manager doit pouvoir s'intégrer à un contexte multiculturel, c'est pourquoi nous proposons 13 mois de stage en France et 3 mois d'études dans une université étrangère.

Afin d'ouvrir les étudiants au monde et à ses cultures, une immersion totale en Asie ou en Californie leur est proposée pour la gestion de l'interculturel en 3^e année, grâce à notre partenariat avec une centaine d'universités dans le monde.

D'autre part, un réseau de plusieurs milliers d'anciens élèves dans une cinquantaine de pays leur permettra d'obtenir les contacts locaux indispensables.

Admission sur concours

Nous mettons à votre disposition une documentation
sur les bourses pour vos études et stages à l'étranger

L'ÉCOLE INTERNATIONALE DE GESTION : VOTRE VISA POUR L'EMPLOI

1. De quel type de texte s'agit-il ?

- a) un texte administratif
- b) un texte publicitaire
- c) un texte journalistique

_____ / 1 point

2. Cochez (✓) la bonne réponse dans la case Vrai (V), Faux (F) ou L'information n'est pas donnée dans le texte (?).

	V	F	?
1. Les cours de l'École Internationale de gestion n'ont lieu qu'à Paris.			
2. Il faut réussir un concours pour intégrer cette école.			
3. Au cours de leurs études, les étudiants passent dix mois dans une université à l'étranger.			
4. Cette école propose différents stages rémunérés à partir de la 2 ^e année.			
5. L'Ecole Internationale de gestion reste en contact avec ses anciens élèves.			

_____ / 5 points

3. Relisez le texte et choisissez parmi les mots suivants ceux qui correspondent le mieux aux définitions :

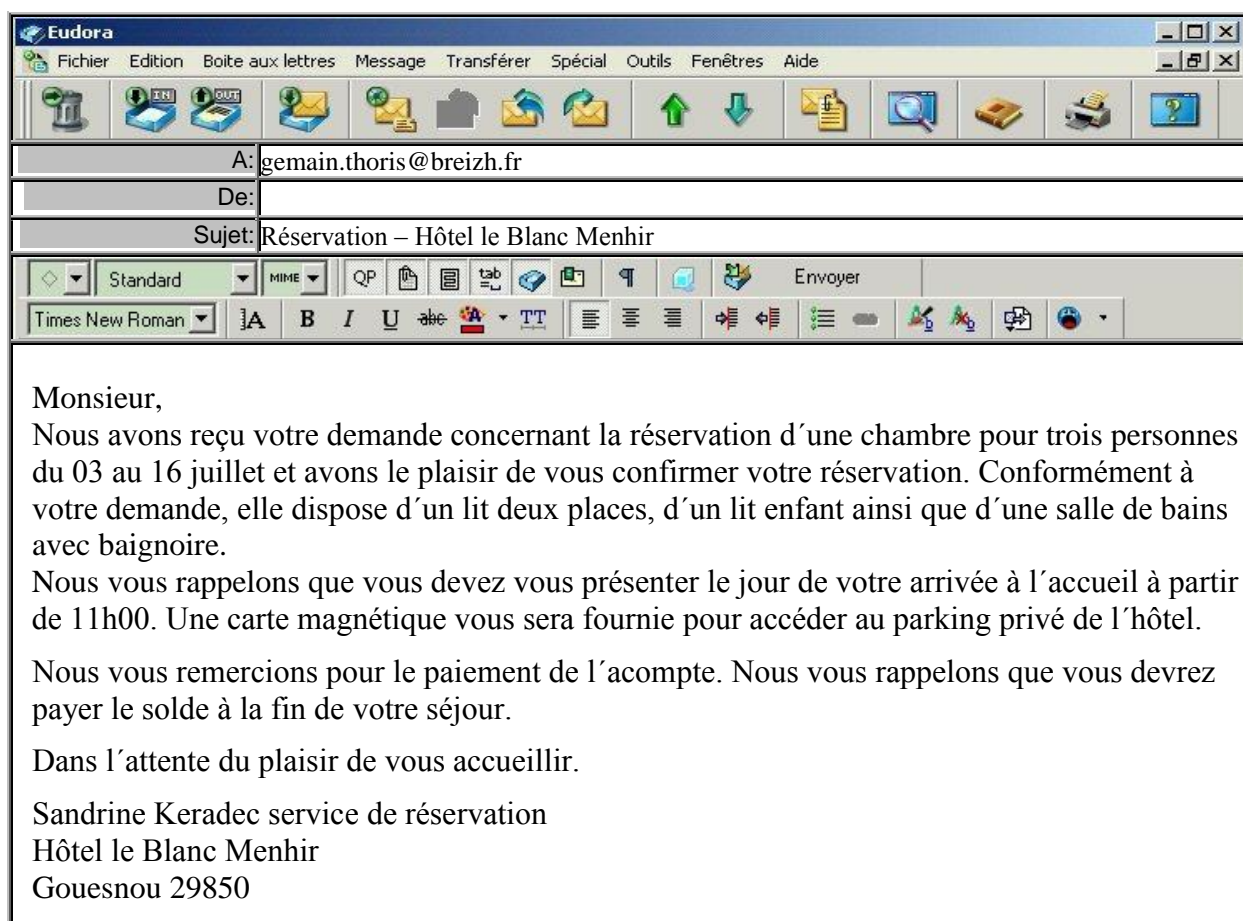
gestion, bourse, campus, filière, concours, partenariat, cursus

- a) Examen dont le nombre de candidats reçus est déterminé à l'avance : un _____
- b) Cycle universitaire : un _____
- c) Dans un domaine d'études, enseignement spécifique en vue d'une orientation professionnelle précise: une _____
- d) Aide financière accordée par une institution, nationale ou autre, à un étudiant : une _____

_____/ **4 points**

TEXTE 4

Lisez le document et entourez la lettre devant la réponse correcte.



1. Ce document est :

- a) un message de remerciements
- b) un message de réclamation
- c) un message de confirmation

2. Le client peut arriver à l'hôtel à n'importe quelle heure.

- a) Vrai.
- b) Faux.
- c) On ne sait pas.

3. Le parking de l'hôtel est surveillé et ouvert 24/24h.

- a) Vrai.
- b) Faux.
- c) On ne sait pas.

4. Le client a déjà payé la totalité de son séjour.

- a) Vrai.
- b) Faux.
- c) On ne sait pas.

_____ / 4 points

TOTAL COMPRÉHENSION DES ÉCRITS : _____ / 30 points

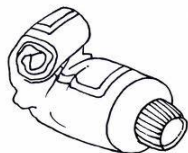
IV. MAÎTRISE DE LA LANGUE

Exercice 1

Complétez les phrases avec : **mieux, plus, plus de, meilleur**

Attention, il y a une expression de trop !

Publicité



Grâce au dentifrice *Gentident*, vous aurez un sourire _____⁽¹⁾ éclatant ! Et pour _____⁽²⁾ blancheur, utilisez-le régulièrement. Grâce à *Gentident*, vous vous sentirez _____⁽³⁾ qu'avant !

_____/3 points

Exercice 2

Mettez les phrases suivantes à la forme passive. Attention aux accords !

1. Les professeurs **ont accepté** les nouveaux programmes éducatifs.

Les nouveaux programmes éducatifs _____ par les professeurs.

2. Le directeur de l'école **contactera** la mère de Mathieu.

La mère de Mathieu _____ par le directeur de l'école.

3. Le mauvais temps **retarde** les départs en vacances.

Les départs en vacances _____ par le mauvais temps.

_____/3 points

Exercice 3

Complétez les phrases avec **ce qui, ce que, qui, quelle, où, comment**

Attention, il y a deux mots de trop !

Vacances au Mexique

Philippe, raconte-nous _____⁽¹⁾ tu as fait pendant ton voyage au Mexique,
_____⁽²⁾ ville t'a particulièrement plu, _____⁽³⁾ tu as séjourné,
_____⁽⁴⁾ tu as trouvé les Mexicains.

_____/4 points

Exercice 4

Complétez le texte avec **chaque, le même, tous, aucun, d'autres, certains**.

Attention, il y a **un mot** de trop !

Vive les vacances !

Savez-vous que _____⁽¹⁾ été, des millions de Français partent en vacances?

Si _____⁽²⁾ vont à la mer, _____⁽³⁾ se reposent à la campagne ou visitent un pays étranger. Par ailleurs, _____⁽⁴⁾ les vacanciers n'empruntent pas _____⁽⁵⁾ mode de transport : train, avion ou voiture, chacun choisit selon ses préférences et ses moyens !

_____/5 points

Exercice 5

Conjugez les verbes entre parenthèses aux temps corrects du passé. Attention aux accords !

Lettre du Japon

Le 11 mars 2012

Mon cher Philippe,

L'année dernière à Tokyo, tu _____⁽¹⁾ (dire) qu'il _____⁽²⁾ (falloir) que je passe les épreuves du DELF dès que possible. Alors, je _____⁽³⁾ (s'inscrire) à l'unité A1. Je suis content, car j' _____⁽⁴⁾ (obtenir) facilement cet examen grâce aux cours de français que tu _____⁽⁵⁾ (me donner) à l'institut franco-japonais.
Amitiés,

Aki

_____/5 points

TOTAL MAÎTRISE DE LA LANGUE: _____/20 points

**Rješenja – državno natjecanje iz francuskoga jezika šk.god. 2011./12.
za srednje škole – gimnazije početnici i strukovne škole**

I. COMPRÉHENSION DE L'ORAL

Exercice 1

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
b)	b)	a)	c)	b)	a)	b)	c)	(à) 20h30/ 20 heures 30/ vingt heures trente	c)

10 points

(Ex.9. Boduje se točan sadržaj u odgovoru, a ne jezična točnost (ortografija i sl.)).

Exercice 2

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
V	V	F	F	V	?	V	F	F	?

10 points

Total : 20 points

II. PRODUCTION ÉCRITE

Total: 30 points

Production écrite boduje se po posebnim kriterijima ocjenjivanja-vidi tablicu ocjenjivanja.

III. COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

Texte 1.

Exercice 1

1.	2.	3.	4.	5.
V	F	F	F	?

5 points

Exercice 2

1.	2.	3.	4.	5.
A	C	B	B	B

5 points

Texte 2.

1.	2.	3.	4.	5.	6.
contrat	rémunéré	formation	départ	CV	lettre de motivation

6 points

Napomena: Ako učenik pogriješi pri prepisivanju odgovarajuće riječi odgovor se ipak priznaje.

Texte 3

1. B)

1 point

Exercice 2

1.	2.	3.	4.	5.
F	V	F	?	V

5 points

Exercice 3

a)	un concours
b)	un cursus
c)	une filière
d)	une bourse

4 points

Napomena: Ako učenik pogriješi pri prepisivanju odgovarajuće riječi odgovor se ipak priznaje.

Texte 4

1.	2.	3.	4.
C	B	C	B

4 points

TOTAL COMPRÉHENSION DES ÉCRITS : _____/30 points

IV. MAÎTRISE DE LA LANGUE

Exercice 1

1.	2.	3.
plus	plus de	mieux

3 points

Exercice 2

1.	2.	3.
ont été acceptés	sera contactée	sont retardés

3 points

Exercice 3

1.	2.	3.	4.
ce que	quelle	où	comment

4 points

Exercice 4

1.	2.	3.	4.	5.
chaque	certains	d'autres	tous	le même

5 points**Exercice 5**

1.	2.	3.	4.	5.
as dit	fallait	me suis inscrit	ai obtenu	m'avais donnés m'as donnés

5 points

Napomena : U gramatičkom dijelu testa, za zadatke 1., 2., 3., 4. i 5., priznaju se samo potpuno točna upisana rješenja.

TOTAL MAÎTRISE DE LA LANGUE: _____/20 points

Tekstovi za vještinu slušanja s razumijevanjem - državno natjecanje iz francuskoga jezika gimnazije – početnici i strukovne škole – šk. god. 2011./2012.

Texte 1

Chers auditeurs, nous allons vous présenter Annabelle, une musicienne de 22 ans qui fait ses études à Tours.

Gabrielle : Salut Annabelle !

Annabelle : Salut !

Gabrielle : Alors, merci de répondre à cette interview. Je voulais que nous parlions de musique parce que je sais que tu es musicienne mais je ne sais pas exactement où, quand, pourquoi. Tu peux nous le dire ?

Annabelle : Oui. Je fais de la musique depuis 11-12 ans maintenant. Je joue de la clarinette. J'ai commencé quand j'avais 11 ans. Je joue dans l'orchestre d'Amboise depuis 3 ans et dans l'orchestre de Saint-Martin-le-Beau depuis 10 ans car j'habite cette petite ville. Il y a quatre, cinq ans j'étais à l'orchestre de Tours mais, le niveau était trop difficile pour moi : j'étais au lycée, les répétitions se terminaient très tard, je n'avais pas mon permis de conduire, mes parents devaient venir me chercher à Tours, à 23 heures. Donc, après quelques temps, j'ai arrêté à Tours.

Gabrielle : Et quel style musical joues-tu dans l'orchestre d'Amboise ?

Annabelle : On propose 4 concerts par an au théâtre Beaumarchais de la ville d'Amboise. Les thèmes sont différents à chaque fois, par exemple, il y a quelques mois, c'était un concert de musique de films. Il y a eu aussi un récital très intéressant sur le thème des musiques des pays l'Est, entre autre sur les musiques tziganes. C'était très festif, très sympa. Je prends beaucoup de plaisir à jouer dans cet orchestre, il y a une très bonne ambiance pendant les répétitions. Et le prochain concert prévu présentera des airs traditionnels. D'ailleurs, ce concert, c'est la semaine prochaine toujours au théâtre Beaumarchais !

Gabrielle : C'est bien de nous le rappeler ! Quel jour ? Et à quelle heure ?

Annabelle : C'est le samedi 6 mars, à 20 heures 30.

Gabrielle : Et cela correspond à tes goûts musicaux ? Qu'est-ce que tu écoutes comme musique par exemple ?

Annabelle : J'aime un peu tout en fait, j'écoute de la musique sur mon I-pod mais pas de musique classique. Pourtant, à Amboise, ça m'est déjà arrivé de jouer de la musique classique

et je l'aimais bien. J'aime aussi le rock, la pop, j'aime beaucoup Alanis Morissette et un groupe anglais qui s'appelle les *Stereophonics*.

Gabrielle : Merci beaucoup pour tes réponses. Et puis bonne chance et bon concert samedi, nous serons nombreux à venir vous écouter !

Annabelle : Merci à toi, merci !

Texte 2

SOS animaux

Alain : Salut, Eric, on m'a dit que tu faisais partie d'un club de jeunes de la SPA, la Société protectrice des animaux. J'en ai entendu parler et je voudrais m'engager.

Eric : Excellente idée. La SPA accueille des animaux dans des refuges.

Alain : Quelles sont les activités du Club ?

Eric : Il y a plein d'activités possibles. Moi, je vais depuis quelques mois dans un refuge tous les samedis après les cours, mais aussi, pendant mon temps libre, et parfois pendant les vacances scolaires. Je m'occupe des chiens abandonnés. Il y en a chaque fois une dizaine, je leur donne leur nourriture, je les brosse, je les promène, je joue avec eux et je leur fais des câlins. Je ne comprends pas ceux qui abandonnent les animaux !

Alain : Tu passes tout l'après-midi avec eux ?

Eric : Oui, mais ce n'est pas obligatoire, on peut rester le temps qu'on veut.

Alain : Tu n'as pas peur? Les chiens ne sont pas agressifs?

Eric : Non, ils sont surtout malheureux. C'est un peu déprimant parfois parce qu'on s'attache à ceux qu'on voit souvent et ensuite, c'est dur de les quitter. Mais chaque fois qu'un animal est adopté je m'en réjouis. Un labrador que j'aimais beaucoup a été adopté récemment et son nouveau propriétaire nous a envoyé une photo et des nouvelles. Ça nous a vraiment fait plaisir.

Alain : Alors, tu me conseilles de m'engager ?

Eric : Oui, bien sûr! Cela ne demande pas beaucoup de temps ni d'énergie pour nous les bénévoles, et on sent que les animaux apprécient notre visite et qu'ils nous attendent. Les employés du refuge eux n'ont pas beaucoup de temps à leur offrir, à part pour les soins essentiels. C'est de nous que les animaux attendent les câlins et les promenades.